ՕՆ ԳԼԽԻՆՃԻ ՄԷՆԷ — ՆԻՄԷՐՕ՝ 4053

ՍԱԼԸ 8 ՄԱՅԻՍ 1879

Իսթանպոլ իչին սէնէվի
գըյմէթի 10 մէճիտ
6 այլըգ 5 »
3 այլըգ 2 1/2 »

Թաշրալար իչին բոսթա
իւճրէթի պիրլէ օլարագ,
Սէնէվի գըյ· 12 մէճիտ
6 այլըգ 6 »
3 այլըգ 3 »
Էլտէն Նիւսխէմիզ սա-
թըլըր պագըր բարա
պիր ղրուշա։

# Ազատութիւն Եվրոպայի

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

Իւանաթրն պէհէր
սաթիրը 1 մէճիտ
3 մէճիտ սէֆա 2,
3 մէճիտ վէ սայիր տէ-
ֆթարտար իչին 1 ղրուշ։ Իւան
սըրասընա դօնուրմա-
եան իւան սաթըրը 5 ղրուշ։

Մէքթուպ վէ սայիր-
ըէ, Գալաթատա Բէնէ-
չէնպիհ պագարընտա
վագը Նօ· 41 Իբսի խա-
նընտա Կարապետ Ց·
Փանոսեան իսմինէ իր-
սալ իտիլմէքտիր։

ՄԱՅԻՍ 8
1296

ՄԱՅԻՍ 20
1879

## ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

### ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Օտէսա, 19 մայիս

Բրէնս Պաթէնպէրկ, տիւնքի կիւն Լիվատիատան պուրաեա կէլտի։

Բէթրսպուրկ, 19 մայիս

Ռուսիանընն մէվագըլի միւթէատտիտէսինտէ ֆզուհուր իթմիշ օլան հարիգլէրին սուլի նիհէթ իլէ իլգա օլունտուղու թէպէյեիւն իթմիշ, վէ պիր խայլի քէսան թէվգըֆ օլընմըշ տըր։

Պէրլն, 19 մայիս

Իտամ ճէղասը, Զվիցէրիտէ թէքրար թէքէսիս վէ իհտաս օլընմըշ տըր։

Լօնտրա, 19 մայիս

Եունան մէսէլէսինէ տայիր էվրագը տիրլմաթիգրեէ միլէթ մէճլիսինէ արզ օլունտու։

Մալիեէ նազիրը Սթաֆորթ Նորթքըթ, Եագուպ խան իլէ, սուլհ էսասլարընընն գարարլաշտըրըլտըղընը թաստիգ էյլէտի։

Վիէննա, 19 մայիս

Բրէնս տը Պաթէնպէրկ, եարընն պուրատա պէքլէնմէքտէ տիր։

### ԱԺԱՆՍ ՐԷՈՑԹՐ

Ս. Բէթրսպուրկ, 19 մայիս

Ռումէլիի չարգիտէ իսատ վէ թէէսիսի տասայիշ իչին Ռուսիա թարաֆընտան իտիլէն ղայրէթ ու իգտամաթ իլէ էմբէրաթորընն մէէմուրը մախսուսը ժէնէրալ Սպրուչէֆին, չիւպհէսիզ կիզլի պիր բոլիսիգա մագսէտինէ մէպնի թէչքիլ օլընմըշ օլան թաթար բազարճըղը վէ Գարլօվա, վէ Քալօֆէր վէ Գըզանլըգ ժիմնասթիգ ճէմիէթէլէրինի ֆէսխ իթտիի, տիւնքի բազար կիւնիւ նէշր օլունան պիր Ռուսիա պէեանանամէյի ըէսմիսի իլէ իլան օլընմըշ տըր։

Լօնտրա, 19 մայիս

Թայմս ղազէթասը, պու սապահքի նիւսխէսինտէ, Հինտիսթան հիւքիւմէթի իլէ Աֆղանիսթան էմիրի Եագուպ խան պէյնինտէ միւզաքէրաթա պիր սուրէթը մէմնունէտէ պէտ վէ միւպաշէրէթ օլունարագ պու միւզաքէրաթը, Ինկիլթէրանընն արզու վէ մէնաֆիինէ թօգունան պաշլըճա մէվատտա իւզէրինէ ճէրէեան իթտիկինի եազըեօր։

## ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրա, 19 մայիս

| | |
|---|---|
| Ինկիլիզ գօնսօլիտի | 98 5/8 |
| Էսհամը Ումումի աշըլտը | 11 1/2 |
| » » գաբանտը | 11 7/16 |
| 1865 Իսթիգրազը | 15 1/4 |
| 1869 » | 14 |
| 1871 » | 47 3/4 |
| 1873 » | 12 7/8 |
| 1872 (Պօն տիւ Թրէզօր Սէրի Ա· Բ·) | 21 |
| Օսմանլը Պանգասը | 10 1/4 |
| Ռուսիա իսթիգրազը 1873 | 85 |
| Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ | 40 1/2 |
| » իմթիեազլը | 60 3/4 |

Բարիս, 19 մայիս

| | |
|---|---|
| Ֆրանսըզ ֆօնտո· 5 0/0 | 114 20 |
| » » 3 0/0 | 80 02 1/2 |
| » » 3 0/0 Ամորթիսմանլը | 82 12 1/2 |
| Էսհամը Ումումի աշըլտը | 11 62 1/2 |
| » » գաբանտը | 11 60 |
| Պօրտատան սոնրա | |
| 65 Իսթիգրազը | — — |
| 69 » | — — |
| 73 » | 64 |
| Ռումէլի շըմէնտըֆէր սէհիմի | 46 75 |
| Օսմանլը Պանգասը | 506 25 |
| Իթալիա ֆօնտոսու | 80 65 |
| Մըսըր ֆօնտոսու | 204 37 1/2 |

Բարիս (Պուլվար) 19 մայիս

| | |
|---|---|
| Ֆրանսըզ ֆօնտոսու 5 0/0 | 114 23 3/4 |
| Էսհամը ումումի | 11 60 |

Վիէննա, 19 մայիս

| | |
|---|---|
| Ագիս | 100 |
| Լոնտրա լուզէրինէ գամպիալ | 117 30 |
| Ռումէլի շըմէնտըֆէր | 29 70 |

### ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՄԸ

| | |
|---|---|
| Էսհ· Ում· մայիս 7 ազշամ գը· | 12 23 |
| Էսհ· Ում· մայիս 8 սպհ· աշ· | 12 20 |
| Էն եիւքսէք | 12 21 |
| Էն աշաղը | 12 20 |
| Սաաթ 5 տէ | 12 20 |
| Իսթիգ· 63 (Մութօն) 6 0/0 Ֆր· | 80 |
| » 65 (Մութօն) 6 0/0 Ֆր· | 78 |
| » 69 (Բնար) 6 0/0 | 70 |
| » 72 (Պօն տիւ Թրէզօր) 9 0/0 | 21 1/2 |
| » 73 (Բնար) 6 0/0 | 63 1/2 |
| Ռումէլի Շըմէնտըֆէր | 44 3/4 |
| Բէքօր ֆր· | 2 |
| Հէվալէսիզ ֆր· | 2 |
| Ագշէ ֆայիզի 0/0 | 12 |

### ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՅԻԵԱԹԸ

| | |
|---|---|
| Գրէսի ժէնէր· 6 0/0 Լ· Օ· | 4 35 |
| Սօսի· ժէն· 6 0/0 Լ· Ս· գը· ք· | 3 37 |
| Իսթանպոլ Պանգասը գ· ք· | 6 10 |
| Սօսիէթէ Օթթօման Լ· Ս· գ· ք· | 3 18 |
| Թրամվայ 5 0/0 Ղ· գ· ք | 2 65 |
| Լավրիօմ (մատէն) գ· ք· ֆր· | |

### ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՄԸ

| | |
|---|---|
| Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտն | Ղրշ Փր |
| Ինկիլիզ լիրասը | 109 35 |
| Ֆրանսըզ ալթունու | 87 31 |
| Բոլ | 90 05 |
| Գրըմից ալթունու | 51 20 |
| Պէեազ մէճիտիյէ ֆարգը | 6 12 |
| Մէթալիք ֆարգը | 14 |
| Պէշիք ֆարգը | 13 30 |
| Պագըր ֆարգը | 64 |
| Գարպօն գայիմէսի գաբիք | 9 51 |

### ԳԱՑԻՄԷՆԻՆ ՌԻԱՑԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Էն եիւքսէք | 1095 |
| Էն աշաղը | 1055 |
| Սաաթ 6 տէ | 1085 |
| Եիւգլիւք Գայիմէ պագըր հիսապը իլէ | 14 20 |

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ

### ՎԷ

## ԽԱՐԻՃԻՅԷ

### ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տէրիսաատէթ մահքէմէյի իսթինաֆ ճինաեէթ գըսմը ըէյիսի սանիլիկի, մէֆսուսա իճրա ճէմիյեէթի չիւպէսի ըէյիսի սապըդ Շէրիֆ Ռիշտի էֆէնտիեէ,

Մահքէմէյի թէմեիզ ազալըղը, իսթանպոլ մահքէմէյի իսթինաֆը ըէյիսի էվվէլի սապըդ Վասըֆ էֆէնտիեէ,

Տէրիսաատէթ մահքէմէյի իսթինաֆը ըէյիսի էվվէլիկի, մէֆսուսա իճրա ճէմիյեէթի ըէյիսի սապըդ Ահմէտ Հիքմէթ պէյ էֆէնտիեէ,

Տէրիսաատէթ պիտաեէթ մահքէմէսի իճրա մէմուրիեէթի, իրամաթը շէրիեէ մէմուրիեէթի իճրաիեէսի ինզիմամըյլա, իսթանպոլ մահքէմէյի իսթինաֆը ճինաեէթ գըսմը ըէյիսի սանիսի Սիւրուրի էֆէնտիեէ,

Տէրիսաատէթ մահքէմէյի թիճարէթ իճրա մէմուրիեէթի, իճրա ճէմիյեէթի ազասընտան հաճի ճէմիլ պէեէ,

Ամլիեէ նէզարէթի ճէլիլէսի ումուրը հուգուգիեէ միւտիրլիկի, իճրա ճէմիյեէթի ազասընտան Սամի էֆէնտիեէ,

Պէյօղլու պիտաեէթ մահքէմէսի իճրա մէմուրիեէթի, իճրա ճէմիյեէթի չիւպէսի ազասընտան Սալիհ պէեէ,

Իւսկիւտար պիտաեէթ մահքէմէսի իճրա մէմուրիյեէթի, իճրա ճէմիյեէթի պաշ միւմէյիզի Շէմսէտտին պէեէ,

Պու քէրրէ Գարստա թէէսսիս օլունան չէհպէնտէրլիք խըտմէթի, ըիւթպէյի սանիյեէ սընըքը սանիսիյլէ թէրճէմէ օտասը խիւլէֆասընտան Իզզէթ էֆէնտիեէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

---

Արնավուտլուղուն իսլահաթը միւգթազիյեէ վէ մաթլուպունա տայիր Ահմէտ Մուխթար բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան Պապը Սլիեէ պիր լայիհա կէօնտէրիլմիշ, վէ մէղքիւր լայիհատա պէեան օլունան մատտէլէր, ճանիպը Պապը Ալիտէն թագտիր պույրուլարագ, օ էսաս իւզէրինէ թէնսիգաթը միւգթազիեէ միւզաքէրէ պույրուլմագտա իտուկի իշտիրլմիշ տիր։

—Իշտիրլտիկինէ կէօնէ, Ալէգօ բաշա հազրէթլէրի, Էվրօբա գօմիսիօնու իլէ պէրապէր, ճիւմաա իրթէսի կիւնիւ մահէլլի մէմուրիեէթլէրինէ միւթէվէճճիհէն ազիմէթ իտէճէքլէր տիր։

—Ասաքիրի Շահանէ գայմագամլարընտան Ալի պէյ էֆէնտի, պաղը էվրագը մուհիմմէյի համիլ օլտուղու հալտէ, պու քէրրէ էտիրնէտէն Տէրիսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Էտիրնէտէ պուլունան վէ մէմլէքէթլէրի թարաֆլարընա իզամ վէ իսքեան իտիլմիշ օլան մուհաճիրլէրին զիրաաթլարը վէսիլէլէրի բէյ տէր բէյ իսթիքմալ օլունմագտա օլտուղու ճիհէթլէ, պու քէրրէ վալիյի վիլաեէթ ըէուֆ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան, Տէրիսաատէթտէ պիր խայլի գազմա, քիւրէք վէ սայիր ալէաթը զիրաիեէ սաթընն ալընմագտա տըր։

—Հասըլաթը ֆուգարայի մուհաճիրինէ այիտ օլմագ իւզրէ, էտիրնէտէ վալի Ռէուֆ բաշա հազրէթլէրինէն հիմաեէլէրի թահթընտա կէչէն կիւն վէրիլմիշ օլան պտլօնուն հասըլաթը, 700 լիրա գատար օլմուշ տուր։

—Եունան տէվլէթինէն եէնիտէն պիր թագըմ էսլիհա վէ միւհիմմաթը հարպիեէ սիբառըշ իթմիշ օլտուղունու, վէ Եունանիսթանտա պիր թագըմ հարաքեաթը ասքէրիեէ կէօրիւլմէքտէ իտուկինի ֆար տիւ Ֆոսֆոր եազըեօր։

—Եունան հիւքիւմէթի, Եանեա թարաֆընտաքի հուտուտան պիր ազուզագտա Լանբօս նամ մահէլլատէ պիր օրտու թէշքիլ իտէճէք իմիշ։ Պու օրտու, տօգուզ թապուր բիեատէ, իքի բա պէօյուք սիւարի, վէ տէօրթ պաթարիա թօքճու ասքէրինտէն իպարէթ օլաճագ տըր։

—Իզմիրտէ թապ օլունան էմբարսիալ ղազէթասը, Վիէննատան ալտըղընը պէեան իտէրէք, չիտտէթլի պիր մէքթուպ նէշր իթմիշ օլտուղունտան տօլայը, մահէլլի հիւքիւմէթի թարաֆընտան պիր մահ միւտտէթլէ թաթիլ օլունմուշ տուր։

—Իրան սէֆիրի քէպիրի Մօհսին խան հազրէթլէրինէ պիրինճի բիւթպէտէն նըշանը Օսմանի իհսան պույրուլմուշ տուր։

—Ավսթրիանընն Տէրիսաատէթ սէֆիրի գօնթ Զիչինին, էվվէլքի կիւն Տէրիսաատէթէ վիրուտինի եազմըշ իսիք։ Սէֆիրի միւշարիէյհ պօղազտան իչէրի կիրտիյինտէ, Պէօյիւքտէրէ էօնիւնտէ վաբօրու տուրտուրուպ, իպթիտա Ռուսիա վէ պատէհու Եունան սէֆիրլէրինէ վիզիթա վիրմիշ, վէ օրատան թարապիաեա կէլէրէք Ինկիլթէրրա սէֆիրի իլէ կէօրիշմիշ տիր։

—Ռուսիա իմբէրաթօրու թարաֆընտան Պուլղարիսթան բրէնսի Ալէքսանտր տը Պաթէնպէրկէ, պէեազ Գարթալ նըշանընն կրան գօրաօնու իհտա վէ մերիլիվալըգ ըիւթպէսի թէվճիհ վէ պիր միլեօն ֆրանգ իթա օլունտուղունու, Էլրոբա ղազէթալարը եազըեօրլար։

—Կէչէն բազար կիւնիւ Ռումբաթրիյի Եովաքիմ էֆէնտի հազրէթլէրի Արնավուտ քէօյիւնտէ քեային սահիբխանէլէրինտէ, Ռումէլիի Շարգի վալիսի Ալէգօբաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իյլէմիշ տիր։

—Թէվճիհաթտան մալիւմ օլաճաղը վէճհիլ, իճրա ճէմիյեէթի ֆէսխ օլունմուշ օլտուղունտան, պունտան պէօյլէ հէր մահքէմէտէ պիր իճրա մէմուրու պուլունաճագ տըր։

—Պու եագընլարտա եէնիտէն միւհիմմաթ ու էտէվաթը հարպիեէնին թէսլիմի իչին Եունանիսթան հիւքիւմէթինին գօնթրաթօ իթտիյի, Աթինատան վիրիլէն մալիւմաթտան անլաշըլմագտա օլուպ, տիւն սապահ ալընան Եունան ղազէթալարընտա տախի հարաքեաթը ասքէրիեէտէն պահս իտիլմէքտէ տիր։

—Պանգը Օսմանի վասըթասըյլա ճէտիտ գայմէ իլէ պիթթէպտիլ թէճճմիւ իթտիրիլէն ֆէրսուտէ գայմէտէն 10 միլեօն ղուրուշլուգ գայմէ Պաեէզիտ մէյտանընտա կէչէն ճումա իրթէսի կիւնիւ իհրագ իտիլմիշ տիր։

—Կիւմիւրճինէ միւթասարրըֆը Մաճիտ բաշա հազրէթլէրի, Էվվէլիսի կիւն Ռումէլի չըմէնտըֆէրիյլէ մահէլլի մէմուրիեէթինէ ազիմէթ իյլէմիշ տիր։

—Նօվիտ Վրէմիա ղազէթասընընն, Պէրլինտէն ալտըղը պիր թէլէկրաֆնամէտէ, տէվլէթը Ալիէնին Ռումէլիյի չարգիեէ ասքէր սէվգի հագգընտան ֆէրաղաթ իթմէսի մուգապիլինտէ, Ռուսիանընն տախի թազմինաթը հարպիէյի թէնզիլէ մուվաֆագաթ կէօսթէրտիյի ըիվաեէթ օլընմըշ տըր։

— Հինտիսթան բրէնսլէրինտէն օլուպ Տէրիսաատէթտէ պուլունան Իգպալ Իւլ Տէվլէթ հազրէթլէրինէ, պիրինճի ըիւթպէտէն պիր գբթա Մէճիտի նըշանը ղիշանը իհսան պույրուլմուշ տուր։

—Զբգան ճումաա կիւնիւ, Թէբէ Պաշբնտան Գասբմ—Բաշաեա կիտէն եօլուն իւզէրինտէ վագը պիր Ռում խանէսի, զապբթա Թարաֆբնտան Թահարբի իտիլէրէ.ք, գուեումհու իշլէբինէ վէ կիւմիւշ Թագբմարբնա, վէ ալէլխուսուս գատբն գումաշլարբնա տայիր, վէ տահա սայիր Բարիս մալէրի տէյի Թանբլմբշ պիր չօգ էշեա պուլունմուշ, վէ խանէ սահիպի ախզ ու կիրիֆթ օլունմուշ տուր,

Ֆէրտասբ կիւն տախի Ֆէնէրտէ, տէնիզ քէնարբնտա քեային պիր գազինօ, զապբթա մարիֆէթիյլէ Թահարբի իտիլիպ, տէրունինտէ պիր Թագբմ էշեաեբ մէսբուգէ պուլունմուշ, վէ գազինօ սահիպի Թէվգբֆ գբլնմբշ տբր։

—Խբրսբշլբգ ուէպէպինտէն իւշ սէնէ միւտէթլէ հապսէ իլգա իտիլմէշ օլան պիր Եունանլը, հէր նասբլ իսէ պունտան իքի այ ազտէմ մահպէստէն ֆիրար իթմիշ օլուպ, զապբթա Թարաֆբնտան արանբլմագտա իքէն, նիհաեէթ չբգան բէնչչէնպիհ կիճէսի, Բաբաս քէօբրիսիւնտէ պիր խանէ իչինտէ ախզ ու կիրիֆթ օլունմուշ, վէ Պէյօղլու միւթասարբբֆլբգբնա կէթիրիլմիշ տբր։ Մէրգումուն միւթասարբբֆլբգա կէթիրիլտիկի էնատէ, Զապթլէ նազբբը հազրէթլէրի օրատա պուլունտուգլարբնտան, միւշարիլէյհ, սարիգի մէրգումա, Իսթանպօլ հապսխանէսինտէն նասբլ ֆիրար իթմիշ օլտուղու հագգբնտա իսթիճվապ իյլէմիշ տբր։

—Բազար կիւնիւ, Պէյօղլունտա ճատտէյի քէպիրտէ վագը Մ. Բիկմալեօնուն մաղազասբնտան քիւսթախճա պիր սբրգաթ վուգու պուլմուշ տուր։ Շէօյլէքի մէզքիւր մաղազասբնբն էմնիյէթէ չայեան պիր էրմէնի համալ պէքճիսի օլուպ, մէրգում հէր բազար մաղազաեբ գաբաեբպ, անախթարբ չօրպաճբսբնբն խանէսինէ կէօթիւրիւր, վէ ագշամ կէլիպ, անախթարբ պէթէքբար ալարագ, մաղազաեա կիտէր իմիշ։

Իմտի ատէթի վէճճ իւզրէ, եէվմի մէզքիւր սապահբսբ համալը մէրգում, մաղազա անախթարբնը չօրպաճբսբ խանէսինէ թէսլիմ իթմիշ օլուպ, ագշամբսբ տախի մաղազաեա ավտէթինտէ, մաղազանբն գաբուսսուաչբգ, վէ տէրունինտէքի մալլէրի տախի ալթիւսթ պիր հալտէ պուլմուշ, վէ տէրհալ չօրպաճբսբնբն էվինէ կիթմիշ իսէտէ, մէրգում քէօյտէ օլտուղունտան, ֆամիլեասբնտան պիրի կէլմիշ, վէ վուգույի հալ զապբթաեա խապէր վէրիլտիկինտէն, զապբթա մէրգում, համալը իւզէրինտէ շիւպհէլէրի օլուպ օլմատբղբնբ սիւալ իթմիշ տբր, վէ հէր նէ գատար չախսբ մէրգում համալ հագգբնտա հիչ պիր շիւպհէլէրի օլմատբղբնբ սէօյլէմիշ իսէտէ, մաղազանբն պիր մէմուրու համալը ախզ ու կիրիֆթ իթտիրմիշ տբր։

—Ալաֆրանկա մայիս 3 Թարիխյլէ Սօֆիատան պէր վէճճի աթ. Եազբմբշ տբր.

«Շու էսնատէ Ռուս ասքէրի տայիրէլէրինտէ, պիրինճի բբէնա Ալէքսանտբր իչին, պիր ֆբրգա խասսա ասքէրի Թէշքիլ ու Թանզիմյլէ մէշղուլ օլունուեօր։ Ղալիպա մէզքիւր խասսա ֆբրգասբ, բբէնսին սէրայբ մուհաֆազասբնա մէմուր օլմագ իւզրէ 50 նէֆէր բիատէ, վէ միւշարիլէյհին մաեէթինի Թէշքիլ իթմէք իւզրէ 50 նէֆէր սիւարի ասասքիրինտէն իպարէթ օլաճագ, վէ մէզքիւր ֆբրգ անբն գօմանտանլբղբ պիր եիւզ պաշօեա վէրիլէճէք տիր։ Պու խասսա ասքէրլէրի, միլքիեէ էֆրատբնաան սէչիլէճէքլէր տիր։ Բբէնսին մայիս սօնլարբնա տօղրու մուվասբլէթի մէմուլ իտուկինտէն, ֆբրգայի մէզպուրէնին պիր ան էվվել Թէշքիլինէ չալբշբլմագտա տբր։ Տիկեր պիր լիւզումու պիր շէյ վար իսէ, օ տախի բբէնսի միւշարիլէյհին իգամէթի իչին պիր սէրայ Թայեին վէ Թախսիսի տիր։ Բբէնսին իհթիեաճաթբնա քիֆաեէթ իտէճէք մէրթէպէտէ պիր սէրայ եաբբլմասբ գարարլաշտբրբլմբշ, վէ շիմտիտէն պու խուսուս իչին պիրինճի տէֆա օլմագ իւզրէ, իտարէ Թարաֆբնտան 250,000 ֆրանգլբգ պիր գբրէտիթօ իչին ըէյ վէրիլմիշ, վէ մէզքիւր սէրաեբն ինչասբնբ տէրիւհտէ իթմէք իւզրէ Պէրլինտէն կէլմիշ օլան պիր գալֆա իլէ մուխապէրաթա կիրիշիլմիշ տիր։ Անճագ եաբբլաճագ սէրայբն 1880 սէնէսինտէն էվվել խիթամ պուլմասբ մէմբին օլմատբղբնտան, պաշ քիլիսէ մէյտանբնտա մուվագգաթ պիր սէրայ ինչասբնա գարար վէրիլմիշ տիր։ Իշպու սէրաեբն ինչասթ վէ ամէլեաթբնա պաշլանբլմբշ տբր։

«Շիւպհէ եօգ տուր քի, հիյեէթի միւտիրան, բբէնսին միրուտինտէն սօնրա, Դանունի էսասի ահքեամբնճա Թէշքիլ օլունաճագ տբր։ Ֆագաթ տաղբլմբշ օլան միլլէթ մէճլիսինին էն նուֆուզլու ազալարբ, շիմտիտէն պու իշ իլէ մէշղուլ տբրլար, վէ հաթթա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէյեէթի միւտիրան էսամիլէրի տօղաշտբրբլմագտա տբր։ Բբէնս Թարաֆբնտան միւտիրլիկէ Թայեինլէրի էն զիեատէ իհթիմալտէն պուլունան զէվաթ, պէր վէճճի աթի տիր։ Մ. Պալապանօֆ, Մ. Զանգօֆ, Մ. Էգնօմօֆ, Մ. Բէթրօֆ. վէ Մ. Իվասթէնգօ։ Պունլար, Պէրլին մուահէտէսինին իճրասբնբ քէնտինէ բբօկրամ իթթիխաղ իթմիշ օլան հալը հազբբ Թարաֆլբսբ գբսմբն միւթէպէրանբնտան տբրլար։

«Իսթանպօլտան խապէր վիրիլտիկինէ կէօրէ, Ռուսիա սէֆիրի բբէնս Լօպանօֆ, Պուլղարիսթան բբէնսինին Իսթանպօլտա նէ սուրէթտէ գապուլ իտիլէճէկինի չիմտիտէն նիզամբնա գօյմուշ տուր։

«Սբրպիսթան պէյլէրի օլան Միլօշ, Միշէլ, վէ Միլան նամ բբէնսլէր իլէ Ռումանիա բբէնսի Շարլը հագգլարբնտա ճարի օլան ուսուլի աթիգա մուճիպինճէ, Պուլղարիսթան բբէնսի տախի, բբէնսլիք ֆէրմանբ հիւմաեունունու պիզզաթ զաթբ հազրէթի բատիշահիտէն ալմագ իւզրէ Իսթանպօլա կիտէճէք տիր։ Թէպաատան օլան պիր քիմսէնին, էճնէպի ասքէրի իւնիֆօրմասբյլա հուզուրբ հազրէթի բատիշահիեէ չբգմասբնա ասլա միւսաատէ օլունամաեաճաղբնտան, վէ տիկեր Թարաֆտան Պուլղարիսթան բբէնսի, Օսմանլը իւնիֆօրմասբնբ կիյինմէքլիկէ ասլա մէյեալ պուլունամաեաճաղբնտան, պիր օրթա եօլ պուլունմուշ տբր։ Շէօյլէ քի, Պուլղարիսթան բբէնսի Ալէքսանտբր իլք տէֆա Եբլաբզ քէօչկիւնտէ հուզուրբ Շահանէեէ չբգտբղբնտա, Էվրօբալը միլքիեէ էլպիսէսի կիյինէճէք, վէ պաշբնա տախի ֆէս գօեաճագ տբր։»

## ԿԱՐԻՊԱԼՏԻ

Իթալեա զաղէթալարբ, կարիպալտինին ֆամիլեաճա հալի վէ կիւնիւն պիրինտէ, միրասբնբ չօճուգլարբնա թագսիմ իթտիքլէրինտէ հասբլ օլաճագ միւլքիլաթ հագգբնտա թօհաֆ մալիւմաթլար նէշր իտիեօրլար. մէզքիւր զաղէթալարտան պիրինտէ պու սանտբր իլք տէֆա Եբլաբզ քէօչկիւնտէ հուզուրբ Շահանէեէ չբգտբղբնտա, Էվրօբալը միլքիեէ էլպիսէսի կիյինէճէք, վէ պաշբնա տախի ֆէս գօեաճագ տբր։»

## ԿԱՐԻՊԱԼՏԻ

Իթալեա զաղէթալարբ, կարիպալտինին ֆամիլեաճա հալի վէ կիւնիւն պիրինտէ, միրասբնբ չօճուգլարբնա թագսիմ իթտիքլէրինտէ հասբլ օլաճագ միւլքիլաթ հագգբնտա թօհաֆ մալիւմաթլար նէշր իտիեօրլար. մէզքիւր զաղէթալարտան պիրինտէ պու պապտէ պէր վէճճի աթի օգունմուշ տուր.

Կարիպալտինին իւչ գարբսբ օլուպ պունլարտան ալթը էվլատբ օլմուշ իսէտէ, իչին էսասբնա պագբլտբղբ հալտէ հիչ պիրիսինինտէ բէտէրի տէյիլ տիր։ Իյզահ իտէլիմ պու սէօյլէտիկիմիզի. Կարիպալտի, Բլաթաեա վագբ օլան սէյեահաթբ էսնասբնտա, Աննիթա իսմինտէ պիր գատբնլա իւնսիեէթ բէյտա իտիպ, մէզպուրէ զէվճինի թէրբլէ, Կարիպալտի իլէ պէրապէր էլրոբաեա կիտէր։ Կարիպալտինին, պու գարբտան իւչ էվլատբ օլուր, քի չունլար տբր. եանի Մէնօթթի, Բիցցիօթի, վէ մատամ Գանզիօ։ 1849 սէնէսինտէ, Ֆրանսբզլարբն ասքէր սէվգիթմէսի իւզէրինէ Կարիպալտի Բօմատան ֆիրարէ մէճպուր օլտուղունտա Աննիթա Բավէն օրմանբնտա վէֆաթ իյլէտի։ Տիմէք տիր քի պու իւչ էվլատլարբ նիքեահլբ գարբտան տէյիլլէր տիր։ 1859 սէնէսինտէ Լոմպարտիա մուհարէպէսի էսնասբնտա Կարիպալտի, Գօմտա կէնճ պիր գբզա թէսատիւֆ իյլէտի, պու գբզ մարքի Պազմանտինին գբզը օլուպ, բէտէրի, մէզպուրէնին, աթա բաքիպէ օլտուղու հալտէ, Կարիպալտինին էրքեանը հարպ հէյեէթի արգասբնտան կիթտիկինի կէօրիւպ պունուն սէպէպինի սիւալ թտիկինտէ, Կարիպալտիեէ ալէագա իթմիշ օլտուղունու իֆատէ իտէր, վէ պունուն իւզէրինէ, Կարիպալտի իլէ ագտբ իզտիվաճլարբ վուգու պուլուր։ Պունու միւթէագբպ, մէզպուրէ, զէվճինէ, եանի Կարիպալտիեէ, եավէրի հարպլարբնտան միւսիւ Գօնֆրիմյի սէվտիկինի, վէ բէտէրինին ղազապբնտան գուրթուլմագ իչին եալան սէօյլէտիկինի, վէ քէնտիսինին մաշուգու օլան մէրգումԳօնֆրիմի իլէ էվլէնմէսինէ բէտէրինին բազի օլմաեաճաղբնբ, վէ մէրգում մաշուգբնտան կէպէ գալմբշ օլտուղունու էսրար եօլու պէեան իտէր։ Պու հալտէ նէ եաբմալբ իտի, նիքեահ օլմուշ պիթմիշ իտի։ Կարիպալտի եօլա չբգտբ վէ պիր տահա զէվճէսինի կէօրմէտի։ Պու տէֆա, չէրան վէ նիզամէն մագպուլ վէ միւթէպէր օլան, եանի նիքեահ Թահթբնտա վուգու պուլան իզտիվաճտան պիր էրքէք էվլատ տօղար քի, պու չօճուգ Կարիպալտինին վարիսի մէշրուբ տբր։ Ասբրօմանթօ մուհարէպէսինտէն սօնրա Կարիպալտի Գաբրէրա ատասբնա չէքիլիր, վէ օ սբրատա քէրիմէսի մատամ Գանչիօ տախի մէզքիւր ատաեա կիտիպ պիր միւտտէթ բէտէրինին խանէսինտէ գալբբ. մէզպուրէ հէնուզ համլինի վաղ իթմիշ օլմաղլա, Ֆրանցէսքա իսմինտէ պիր սիւտանաեբ տա պիրլիքտէ Կարիպալտինին խանէսինէ կէօթիւրմիւշ իտի. օ արա Կարիպալտի խասթա օլտուղունտան, մէրգումէ սիւտանա Կարիպալտիյի զէվճի կիպի դայբրբբ, վէ պունտան պէյնլէրինտէ մուհապպէթ հասբլ օլուպ, կիւնիւն պիրինտէ, մէզպուրէ, Կարիպալտիեէ, համիլէ օլտուղունու պիլտիրիր։ Պունուն իւզէրինէ, Կարիպալտի, քէրիմէսի մատամ Գանզիօեու հուզուրունա ճէլպ իլէ, «չօճուղուն իչին պաշգա պիր սիւտանա պուլ, պու կիւնտէն իթիպարէն, Ֆրանչէսքա (սիւտանանբն խամի տիր) ֆամիլեամբզ ազասբնտան օլուպ, մասատա պիզիմէ պէրապէր թաամ իտէճէք տիր» տէր։ Կարիպալտինին մէզպուրէտէն իւչ էվլատբ օլուպ, պունլարտան իքիսի հէնուզ հաեաթտա տբրլար, վէ վալիտէլէրի Ֆրանչէսքա կիպի Կարիպալտի իլէ պէրապէր Բօմաեա կիթմիշլէր տիր։ Իմտի նասբլքի կէօրիւմէքտէ տիր, Կարիպալտի նիքեահսբզ օլարագ իքի գարբ ալմբշ օլուպ, պունլարտան տօղան չօճուգլար քէնտի վարիսի մէշրուբ օլամազլար, եալբնբզ պիր գարբյբ, եանի մարքի Պազմանտինին քէրիմէսինի նիքեահլա ալմբշ տբր, տիմէք տիր պունտան տօղան չօճուգ հէր նէ գատար տէյիլ քէնտիսինտէն, իլա Կարիպալտինին եավէրլէրինտէն Գօնֆրիմինտէն օլմուշ իսէ տէ, վարիսի մէշրուբ անճագ օ չօճուգ օլաճագ տբր։

# ԱԶԳԱՅԻՆ

## ՐԷՍԻՄ ՏԷՐՍԻ

Հէր միլլէթիմիզին Թէգատուիմինի արզու իտիպ վէ շէվգ ու ղայրէթ վէ նասիհաթ վիրէնլէրին լիսան վէ գալէմլէրինտէ, պաշլբճա իքի շէյ կէօրիւլմէքտէ տիր. եանի, պունլարտան պիրինճիսի մէքթէպլէր աշմագ, վէ իքինճիսի տախի ընկերուԹիւնլար Թէշքիլ իտերէք, մէքթէպլէր քիւշատինէ վէ անլէրին իլէրու կէօթիւրիւլմէսինէ իմտատ ու մուավէնէթ իյլէմէք։ Ղազաա, պունլարբն իքիսի տախի շաեանբ մէճմունիյէթ տիրլէր. վէ նասբլ քի իշէ պաշլատբգլարբ տախի կէօրիւլմէքտէ տիր. լաքին, չունա էսէճ օլունուր քի, հէնուզ, մէզքիւր մէքթէպլէրտէ, էօյրէտիլէճէք օլան տէրսլէրին սբրասբնտա, վէ էն պաշտա ըսիմ տէրսինին իսմի կէօրիւլէմէտիկի չէօյլէ տուրսուն, նէֆսի Իսթանպօլտա օլուպ տա, զաթէն գբրգ էլլի սէնէտէն պէրու, տէվամ իտէկէլմէքտէ օլան գբրգ էլլի գբթա մէքթէպլէրիմիզտէ պիլէ, բէսիմ տէրսինէ, ասլա էհէմմիյէթ վիրիլտիկէ կէօրիւլմէքտէ տէյիլ տիր։

Կէրչի, պիր գաչ մէքթէպլէրիմիզտէ, բէսիմ տէրսի վիրիլմէքտէ տիր, լաքին, հիչ պիրինտէ, լաեբգբյլա էհէմմիյէթ վիրիլմէքտէ օլմաեբպ, իլա, եալբնբզ պիր իսիմ վէ պիր կէօսթէրիշտէն, վէ խալգբ վէ քէնտուլէրի ալտատբշտան իպարէթ պուլունմագտա տբր։

Էկէր միւրատ, շիմտիյէ գատար օլտուղու միսիլլու, եալբնբզ մէքթէպլէրիմիզին սաեբսբ իլէ, եազմագ, օգումագ, քերականուԹիւն վէ էմալլէրինի պիլէնլէրին սաեբլարբնբ չօղալթմագ իսէ, պունտան պիւյիւք պիւյիւք մէնֆաաթ հասբլ օլմատբգտան պաշգա, զարար տախի հասբլ օլմագտա տբր, վէ պունլարբն տա իսպաթ վէ թէճրիւպէլէրի, հէր կիւն կէօզլէրիմիզ էօնիւնտէ տիր։

Պու զարարլարտան պիրինճիսի, մէքթէպլէրիմիզտէ, սօնունտա պիր սանաթա, թիւճճարլբգա, վէ զիրաաթա տայիր պիր շէյ, վէ եախսա պաշլբճա պիր իլմ վէ պիր հիւնէր էօյրէտիլմէքտէ օլմատբղբնտան, վէ պունտանտա պաշգա, պիր թագբմ խէեալի տույղուլար վէ էֆքեարլարա ալբշտբրբլտբղբնտան, թապիաթիյլէ, մէքթէպլէրիմիզտէն չբգանլարբն հէման եիւզտէ տօգսան տօգուզու, եա հիչ պիր թարագգբ իզհաբ իտէմմէքտէ, վէ եախսա պիրէր թէքմիլ իմատակ օլմագտա տբրլար. շէօյլէքի, պու իմատակլար, դատողուԹիւն եանի մուհաքէմէ տէնիլէն գուվվէթտէն մահրում գալարագ, եալբնբզ պիր թագբմ խէեալի շէյլէր տույղու վէ արզուսույլա բէրվէրտէ պուլունտուգլարբնտան, կիճէ կիւնտիւզ ցնորք վէ երեւակայուԹիւն իլէ մէշղուլ օլմագտա, վէ պէօյլէլիքլէ հէմ քէնտիլէրի պուտալբգտա գարար գբլմագտա, վէ հէմտէ խալգբ պուլանտբրմագտա տբրլար։

Վէ իքինճի զարար տախի շու տուր քեահսբզ օլարագ իքի գարբ ալմբշ օլուպ, պունլարտան տօղան չօճուգլար քէնտի վարիսի մէշրուբ օլամազլար, եալբնբզ պիր գարբյբ, եանի մարքի Պազմանտինին քէրիմէսինի նիքեահլա ալմբշ տբր, տիմէք տիր պունտան տօղան չօճուգ հէր նէ գատար տէյիլ քէնտիսինտէն, իլա Կարիպալտինին եավէրլէրինտէն Գօնֆրիմինտէն օլմուշ իսէ տէ, վարիսի մէշրուբ անճագ օ չօճուգ օլաճագ տբր։

քի, պու զէվալը տէլիգանլըլար, պիր թագըմ խէեալաթ հօճալարբ՝տան տէրս ալարագ, էսասլը չէ՝ր՝երտէն պի. պէհրէ գալտրգլարբնտան, քէնտիէրի պիր չէյ օլմուշ, վէ պիւյ՝ւբ չէյլեր եաբմագլըղա միւգթէտիր տիրլեր զանն իթտիքլերինտէն, վէ ֆիքիրլերինտէն տախի, կէրէք քէնտիէր իչին, վէ կէ. րէք միլլէթիմիզ էչին, պիւյիւք պիւ. յիւք չէյլեր գուրտուգլարբնտան, մէք. թէպտէն չբգտրգլարբնտա, եա բէ. տերլերի սանաթբնը, վէ եախօտ սա. յիր պիր իչ եա սանաթ էօյրէնէրէք, օլ պապտէ իլերու կիթմէքլիկէ գանաթ իտէհէք վէ չալըշմագ եէրտէ, հիչ պիր ուֆագ իչէ, վէ հիչ պիր սանաթա թէ. նէզզիւլ իթմէյերէք, սէնէլերճէ պօշ. տա կէզմէքտէ, սէֆիլ օլմագտա, վէ մէքթէպէ կիթմէքլիք հագգընտա, էվլատ սահիպի օլան բէտէրլերէ, ֆէ. նա իպրէթ վիրմէքտէ տիրլեր. չէօյլէ քի, զէվալը բէտէրլեր, պիր թարաֆ. տա էվրօպանբն թարագգը վէ թէգատ. տիւմիւնիւ իչիտիպ, վէ պիր թարաֆ. տան տա ղաղէ ֆա վէ քիթապլարտա վէ նութգլարտա, մէքթէպլեր հագգընտա վերիլէն նասիհաթլարը օգուեաբ. ագ, էվլատլարբնը մէքթէպէ վիրմէք. լիկէ արզու վ. նիյէթ իթտիքլերի հալ. տէ, տիկէր թարաֆտան տախի, մէք. թէպտէն չբգբպտա պօշ կէզէն վէ սէ. ֆիլ օլանլարը կէօրիւպ տիւշիւնէրէք, նէ եաբաճագլարբնը՝ չաշբրմագտա տբր. լար։

Շիմտիյէ գատար, մէքթէպլերիմի. զին, պու հալտէ գալմըշ օլմասը, հէր նէ գատար ուճբնմաեա վէ ութանմա. եա չաեան իսէտէ, մատամ քի օլմուշ պիր զարար տբր, հայտէ անը ունու. տալըմ, հալպուքի արթբգ պարի պուն. տան սօնրա, պիր իլի թէմէլ վազ ի. տիպ, վէ տօղրու պիր եօլ թութմալը. եբզ. վէ պունուտա եաբմագ բէք գօ. լայ տբր, չիւնքի թէքմիլ էվրօպա վէ Ամէրիգա, եիւզլերճէ սէնէտէն պէրու պիզիմ իչին չալըշմբզ, վէ կիւզել կիւ. զել ուսուլլէր իճատ իթմիչ, վէ հէր տէրսին զարար վէ մէնֆաաթբնը, պին. լերճէ թէճրիպելերիյլէ՝կէօրմիւշտիւր։

Պու կիւն թէքմիլ մէտէնի տիւնեա, ըէսիմ տէրսինին էլզէմիյէթինէ իգնա օլմուշ, վէ իճրասբնա պաշլամբզ տբր. պիզիմ իսէ, հալէա էսկի ուսուլտէ տէ. վամ իթմէմիզ, աֆվ օլունուր թագ. սիրաթլարտան տէյիլ տիր։

Պու՝մէտէնի ասբրտա, ըէսիմսիզ հիչ պիր չէյ եաբբլմագտա տէյիլ տիր, պիզզաթ քէնտի իւզերիմիզտէ կիյին. տիկիմիզ վէ իսթիմալ իյլէտիկիմիզ քեաֆֆէյի էլպիսէ վէ թէզեինաթբն էսասբնտա, մութլագա ըէսիմ պուլուն. տուզու կիպի, քեաֆֆէյի էվլերտէ վէ սէրայլարտա իսթիմալ օլունան հէր նէվի եշեա վէ էմթանբն թէմէլի տա. րի ըէսիմտ՝ր. պունու պիլմէյէն վէ ինքեար իտէն ատամ, ասլա միլլէթ վէ մէքթէպ իչինէ գարբշմասա, պիւյիւք պիր իյիլիք իթմիշ օլուր։

Պու խուսուստա, խալգբ գանտբրմագ իչին, ճիլտերճէ քիթապլար եազըլմագ իգթիզա իտեր իսէտէ, պիզ եալընբզ էսասբնտան պահս իտէպիլտ՝կիմիզտէն, պու տէֆալբգ տախի պու գատարճբգ իլէ իգթիֆա իտերէք, եալընբզ պիր իրի միսալ իպրազիյլէ, խաթմի պահս իտէլիմ։

Պու տէֆա, փարիստէ օլտուղու. մուզ հէնկեամտէ, պիզտէն պիր իքի այ մուգատտէմ, Ամասեան Յակոբ է. ֆէնտի հիմմէթ վէ ղայրէթիյլէ, փա. րիստէն 12 սաաթ ուզագտա պիր չիֆթ. լիկէ կէօնտէրիլմիշ օլան պէշ նէֆէր չօ. ճուգլարբմբզ, սօուգլար պաստբգտա, չիֆթլիքտէ չալբշամազլար գօրգու. սույա, վէ փարիստէ պաշգա գօլայ պիր իշ եա սանաթ պուլուրլար, վէ եախօտ Իսթանպօլա տէօնէրլեր իւմի. տիյլէ, չիֆթլիկի պրագբպ կէլտիքլէ. րինտէ, հալիյլէ պիզի տախի պուլուպ իֆատէյի հալ իթտիլեր վէ սբզլաշտբ. լար. վէ սէքիզ կիւն պունլարբ պիր ֆապրիգաեա գօեապիլմէք իչին, Թիւ. սիւզեան էֆէնտի իլէ տիւշիւնտիւք վէ չալբշտբգ իսէտէ, պիր իքի ֆապրիգա թարաֆբնտան ալբնան սօն ճէվապ չու օլմուշ տուր, «էկէր, ըէսիմ պիլմիշ օլսալար իտի, պու չօճուգլարբ, շիմ. տիքի հալ, պօղազլարբ թօգլուղունա, գապուլ իտէպիլեր իտիք, հալ պու քի ըէսիմ պիլմէտիքլերինտէն, ֆապրի. գաեա եիւք օլաճագլարբ ճիհէթլէ, գապուլ իտէմէյիզ» տէմիշլեր տիր։

Օլ վագբթ, օն եէտի սէնէտէն պէ. րու, արալբգ արալբգ, միլլէթիմիզէ վիրիպտէ, տիյնէթտիրէմէտիկիմիզ նա. սիհաթլարբմբզ խաթրբմբզա կէլտիկինտէն, աշուրի մէրթէպէ էսէֆ իյլէմի. շիզ տիր։

Նիհայէթ իւլ էմր, չօճուգլարբն սէֆիլ հալլերինի կէօրէրէք, եինէ պիզ «ազգատեաց» օլտուղումուզ հալտէ, գալգբպ պիր գաչ տօսթլարտան, եօլ մէսարիֆի իչին, պիրազ իեանէ թօբ. լատբգտան պաշգա, չօճուգլարտան տախի իւչ նէֆէրինի գանաբրմբզ, վէ Թիւյսիւզեան էֆէնտինին հիմմէթիյլէ, էվվէլքի չիֆթլիքլերինէ կէօնտ՝րթմ՝. շիկ տիր։

Վէ պատէհու տիկէր իքիսի տախի մէճպուր օլարագ կիթմիշլեր, վէ մէմ. նունէն ալտբղբմբզ մալիումաթա կէօրէ, պու տէֆա չալբշմաեա ա.բշմբշլար, վէ սէպէպ օլուպտա կէրի կէօնտէրէնլեր. տէն, վէ Ամասեան էֆէնտի թարաֆբն. տան, թէքբարէն զուհուրա կէլէն հիմ. մէթ վէ նասիհաթլարտան տօլաեբ, տուա վէ թէշէքքիւրլեր իթմէկէ պաշ. լամբշլար տբր։

Էլհասբլ, էկէր միւրատբմբզ, ալաֆ. րանկա էօմիւրտէ եաշամագ, վէ էվրօ. պալբլար իլէ միւլագաթտա պուլուն. մագ, վէ էկէր մէտէնի իշլերտէ վէ սանաթլարտա իլերու կիթմէք իսէ, մէքթէպլերիմիզին քեաֆֆէսինտէ, վէ հիչ տէյիլ իսէ պուրատա, քեաֆֆէյի չօճուգլարբմբզա, քերական իլէ պէ. րապէր, ըէսիմ տէրսի պաշլաթտբրբլ. մագլբզբ, խալիսանէ, թէքբարէն նա. սիհաթ իտերիզ։

* * *

## ԳԱՊՐԻՍԹԱՆ

Մէտէնիյէթին պիրինճի ալէամէթ. լերինտէն պիրի տախի, նիզամբնտա գապրիսթանլարա մալիք օլմագ տբր։

Էվրօպա գապրիսթանլարբնը կէօ. ըէնլեր պիլիրլեր քի, գապրիսթան տի. մէք նէ տիմէք տիր. պիզտէ իսէ, պբ. րագալբմ թաշրալարբը, նէֆսի Իսթան. պօլտա պիլէ, հիչ պիր միլլէթի պէ. էնմէտիկիմիզ, վէ միլլէթճէ խէեա. լաթ օվալարբնտա, պիրէր թօքալ մէր. քէպէ պինէրէք, էն պիւյիւք բօլիթի. գա քէօհէյլանլարբյլա եարբշա չբգբշ. մագլբզա գալգբշտբղբմբզ թագտիրտէ, հէնուզ հիչ պիր սայիր միլլէթ գատար տախի գապրիսթանլարբմբզբ, պիր գապրիսթան հալինէ վազ իթմէքլիկի տիւշիւնմէքտէ տէյիլիզ։

Էվրօպատան կէլէն հէր գանղի միւ. սաֆիր, մաազալահ, եանբրբպտա պիր քէրբէ պիր գապրիսթանբմբզա կիտէ. ճէք օլսա, մութլագա պունուն սահիպի օլան միլլէթ, հալէա պէտէվիյէթտէ տէվամ իթմէքտէ տիր, տէյի հիւքմ ի. տէճէկինտէ, շիւբհէ եօգ տուր։

Էսէֆ օլունաճագ եէրի շուրատա տբր քի, հէնուզ ուլում ու ֆիւնունտա վէ թալիմ ու թէրպիյէտէ, հէր միլ. լէթտէն կէրի պուլունտուղումուզ հալ. տէ, սիւստէ վէ տարաթտա վէ զէվգ. ու սէֆա վէ իսրաֆտա իսէ, էվրօպա. լբտան գիեատէ էվրօպալբ օլմագ իս. թէեէրէք, հէր միլլէթտէն գիեատէ իլերու կիթմէքտէ վէ ալաֆբրանկալբգ սաթմագտաեբզ, հալպու քի էվրօպա. նբն մէքթէպլերինի, քիւթիւպխանէ. լերինի, միւզէյերինի, վէ սայիր ֆա. զիլէթլերինի վէ խայրաթխանէլերինի ասլա կէօրմէտիկիմիզ չէօյլէ տուրսուն, գապրիսթանլարբնը պիլէ կ՝օրմէքտէ տէյիլիզ։

Ումում էհալի, մէտէնիյէթ պօրճ. լարբնը տիւշիւնիւպ եաբամագ. էօյլէ չէյլերի, հալիյլէ, միլլէթիմիզին էօնիւ. նէ տիւշերէք, միլլէթ է իշլերէ դա. բբշանլար իլէ, ալէլխուսուս շիմտիլեր. տէ, միլլէթճէ մէճլիսլերին խարիճին. տէ, օլարագ, մենճ աղալբգ սաթմագ. տա օլան պիզտէն «ագբլբբլար» տիւ. շիւնիւպ եաբմալը տբրլար. հալպուքի օնլարտա, պէսպէլլի, միլլէթճէ թէ. գուստիւմ տիմէքլի, խալգբ ալտաթ. մագ իչին, իրի իրի վէ բարլագ բար. լագ լուղէթլեր, վէ խէեալի չէյլեր ի. ճատ իթմէքլիկի անլամագտա օլմալը տբրլար...։ Հալպուքի, պունունտա մօտասբ աղ վագբթտան կէչէր, վէ չէ. վիրմէքիսթէտիքլերի քիւլահբն, քիւհ. նէ պիր օգգապազ քիւլահբնտան ի. պարէթ պուլունտուղու անլաշբլբբ...։

Պու գապրիսթան մէսէլէսի, հէր վագբթ զիհնիմիզէ թօգունմագտա օ. լուպ, վէ սայիր տէֆալար միսիլու, պիր տէֆա տահա պահս իթմէքլիկի տիւշիւնմէքտէ իքէն, պիրտէ տիւնքի Մասիստէ տէրճ իտիլէն, պիր էրզին. կեան մէքթուպունու օգումուշ, վէ էսէֆ իթմիշիզ տիր։

Էկէր անլաեբշբմբզ եանլբշ տէյիլ իսէ, չէհրի մէզպուրտա, գապրիսթա. նբ նիզամբնա գօյմագ իւզրէ, պիր ի. եանէ տէֆթէրի աշմբշլար, վէ 250 լի. րա թօքլամբշլար իմիշ։ Պու ալէա, վէ պիզտէ մէմնուն օլուպ սէվինտիք իսէ. տէ, պիրտէ ալթբնտա «ումում պաղ. չէօր» լուղէթլերինի տախի կէօրէրէք, էսէֆ իյլէտիք. չիւնքի, անլաշբլան, օրասբնբ, պիր մուգատտէս մահէլլ կի. պի նիզամբնա գօյմաեբպ, իլա, պիլմէ. տիքլերինտէն, եա էյլէնմէք, վ՝ եախօտ պիր հասբլաթ չբգարմագ նիյէթիյլէ, ումում պաղչէսի հալինէ վազ իտէճէք. լէր իմիշ։

Էկէր, մահէլլի մէզպուր, գապ. րիսթան հալինտէ գալարագ, ումում պաղչէսինէ թահվիլ իտիլէճէք իսէ,

# ՍԷՐՍԷՐԻ ԵԷՀՈՒՏԻ

21

Պու հէնկեամտէ Ամանեալլար ուֆա. ճբգ չբպբգլարբնը իչիպ, վէ պիրա չէօմ. լէքլէրինի պօչալթտբգլարբ հալտէ, էօյլէ պիր ուզուն պլբեբգլբ, տաղ պաշլբ, սէրթ չէհրէլի, չիւնքի, Տակօպէր քիւչիք գբզ. լարբն եանբնտան այրբլտբղբ պիրլէ, լէհ. ճէսինտէ սէլթլիք էսէրի զուհուրա կէլմէք. տէ իտի, պիր իթթիեարբն ատէթտէն խա. բրճ պիր սուրէթտէ չալբշբլմասբնբ կէօր. տիւքլերինտէ, թապիաթիյլէ թէհայեիւրտէ գալբրլար։

Հալ պու քի մէրգումանբն օլ մէրթէպէ մէրագլարբ, վէ տիզգաթ իւզրէ տուրուպ քէնտուլի սէյր իյլէմէլերի, եավաշ եավաշ Տակօպէրին թէհամմիւլինի քէսմէկէ պաշ. լար, չիւնքի, քէնտի հալի հէր նէ գատար պաշգալարբնբն թէաճճիպլինի պայիս օլ. մագտէ պուլունուր իսէ տէ, պիզզաթ քէնտի նէզտինտէ, ատէթի ամմէյէ միւ. թապբգ վէ բէք սատէ պիր չէյ կիպի կէօ. րիւնիւր։

Պու արատա Բէյզամպէր տէհլիզտէն ի. չէրու կիրիպ, կէրուտէն Տակօպէրի կէօր. տիւքտէ, չէնտ տագբգա տիգգաթբ թամ. մէ իւզրէ մէրդումուն իւզերինէ նազար ի. տէր, վէ պատէհու եանբնա եագլաշարագ, լիսանբ ֆրանսէվի իւզրէ, վէ հիյլէքեարանէ պիր թարգ իլէ մէրդումա խիթապէն,

«Զանն իտէրիմ քի, եօլտաշ, Մօգէրնտէ. քի չամաշբրճբլարա էմնիեէթինիզ օլմամա. լը տբր» տէր։ Տակօպէր պու հարֆէնտազ. լբղա պաշգա պիր ճէվապ վիրմէյիպ, ան. ճագ չամաշբրբնա տէվամ իթտիկի հալտէ, գաշլարբնբ ինտիրիպ, պաշբնբ պիր թա. րաֆա էյտիքտէն սօնրա, չէօյլէ պիր եան եան Բէյզամպէրին եիւզիւնէ պագար։

Մօրօգ մէրդումուն չու սիւքիւթի պա. պընտա թէաճճիւպտէ գալարագ, թէքբա. րէն սիւալէ աղազ պիրլէ,

«Գրեասըմտա էմինիմ... տօսթում, սիզ Ֆրանսբզ օլմալբսբնբզ, վէ հաթթա չու գօլունուզտա պուլունան եազբլար տախի քէնտի գրեասբմբ թաստիգ իթմէքտէ տիր. լէր, վէ պունտան տա գաթինազար, սի. զին ասկէրի սուրէթինիզէ նազար իտէն, Իմբէրաթօրլուգ տէվրի աթիգ ասկէրլերին. տէն պիրիսի օլտուղունուզու բանա տէրք իտէպիլեր։

Իմտի, պէնճէ սիզին կիպի պիր գահրա. մանբն... չիմտի պէ՝յլէ գարբլարա մախ. սուս օլան խըտմէթլերէ իրթիքեապէ մէճ. պուր օլմասը, բէք թէէսսիֆէ չաեան պիր հալ տիր տէյէպիլիրիմ» տէր։

Տակօպէր պու տէֆա տախի սիւքիւթի իթթիխազ իտէր իսէ տէ, Մօրօգուն կէ. րէք սուրէթի վէ կէրէք սէօզիւ օլ գատար նէֆրէթինի թահրիք իտէր քի, հէր նէ գատար սուրէթի զահիրէսինտէն պիր չէյ պէլլի իթմէք իսթէմէզ իսէ տէ, պու ճիւմլէ իլէ տախի՝, տիչլերինին ուճույլա պըեբգլա. բբնը ըսբրմաեա պաշլատբգտան պաշգա, կիւեա ճանբնբն ամբսբնբ չամաշբրտան ա. լաճագ տբր կիպի, սապուն սիւրմէքտէ օլան էլինի, մէքիք կիպի չաբուգ չաբուգ կէօթիւ. րիպ կէթիրմէքտէ պուլունուր։ Վէ Մօ. րօգ իւմիտի քէսէրէք, Նիյէթի ֆասիտէսին. տէն ֆարիզ կէլճէք եէրտէ, պիլաբ տէ. վամ պիրլէ,

«Տօսթում, հիչ չիւբհէմ եօգ տուր քի, սիզ նէ տիլսիզսինիզ վէ նէ տէ սաղբբ, իմ. տի, նէ՞ սէպէպէ մէպնի ամճպա սիւալիմէ ճէվապ վիրմէք իսթէմէզսինիզ» տէր։ Ար. թբգ պու տէֆա Տակօպէրին թէհամմիւլի քէսիլէրէք, հիտաէթ իւզրէ պաշընբ չէվի. րիպ, վէ գաշլարբնբ թօքլաեարագ, տիք տիք Մօրօգուն եիւզիւնէ պագտբգտան սօնրա, տարղբն պիր սէս իլէ,

«Պէն, սիզի նէ թանբրբմ, վէ նէ՛ ատ թանբմագլբգ իսթէրիմ. իմտի, պլրագբնբզ պէնի բահաթճա քէնտի հալիմէ...» տէ. տիքտէն սօնրա, եինէ քէնտի իչիյլէ մէշ. ղուլ օլուր։

—Վագաա տօղրու, լաքին, տօսթլուգ տէտիկին՝տէ կիւճ պիր չէյ տէյել տիր...։ Պիր գատէհ Բէն շարապբ իչտիկիմիզ կիպի, տօսթ օլուրուզ, կիտէր, վէ օլ վագթ չու պիզիմ սէֆէրլէր իւզերինէ միւսահէպէթէ տախի կիրիչիրիզ... զիրա, պէն տախի նիչէ սէֆէրլէրտէ պուլունմուչում տուր. վէ պունու սիզէ իխթար իթմէքտէն միւ. բաարմտա չու տուր քի, իչիթտիկինիզտէ պէլքի պէնիմ իլէ տահա զիեատէ էտէպ ու թէրպիեէ իւզրէ մուամէլաթտէ պուլու. նուրսունուզ...»

Պու լագբրտբլար իւզերինէ Տակօպէրին տազլագ աննբնբն տամարլարբ զիեատէսիյլէ չիմէյէ պաշլարլար, վէ ինատճբ Մօրօգուն պագբշլարբնտա վէ սէօյլէյիշլերինտէ պիր նէվի միւբայիճէ գբզտբրմագլբգ նիյէթի ֆասիտէսի կէօրիւր իսէ տէ, եինէ պու ճիւմլէ իլէ տախի քէնտուլի զապթ իտէր։

«Սիզէ սիւալ իտիեօրում քի, պէնիմիլէ պիր գատէհ շարապ իչմէք իսթէմէմէնիզ. տէն մանէա նէ՞ տիր... հազբբ Ֆրանսա իւզերինէ տախի գօնուշուրուզ... Ֆրան. սատա պէն տախի խայլի վագթ գալմըշըմ տբր, օրասբ բէք կիւզել պիր մէմալիք տիր։ Հաթթա, հալէա չիմտիյէ գատար հէր նէ. բէ՝ պիր Ֆրանսբզ կէօրսէմ, մէմնուն ու մէսրուր օլուրում... իլա, սիզին կիպի բէք մէհարէթ իւզրէ պիր չամաշբբ եբյգա. եան կէօրտիկիմտէ, էկէր պիր քէհեա գատբնբմ պուլունսա իտի... եանբնբզա չակիրալիկէ կէօնտէրիր իտիմ։»

(Տէլուէ)

կիւնահ օլտուղունու պէրթարաք իտէ-լիմ, զիեատէսիյլէ աեբպ տբր, վէ չիմ-տիքի մէտէնիյէթ նազարբէյլա պա-գէլբը իսէ, ատէթա պիր պէտէվիլիք տիր. իմտի, Էրզինկեան էհալիսինին՝, պու սէվտատան վազ կէչմէլերինի, վէ օրասընը, կիւզէլճէ եօլար եաբբպ վէ աղաճար տիքէ էք. վէ տէօրթ թա-բաքընա տիվար չէվիրէրէք, էյլենէք մէրքէզի էթմէքլիքտէն մուհաֆազա իթմէլերինի, խալիսանէ նասիհաթ ի-տէրիզ. զիրա, իհթիմալ տիր քէնտի-լէր պիմէզլէր էմմա, մէտէնի տիւնեա-տա անընէ էմնալի օրմաեբպ, մէզքիւր գապալբգ, եալընբզ թիւրքիամբզտա, պաշլըճա Իսթանպօլտա, վէ զիեատէճէ միլէթիմիզտէ կէօրիւլմէքտէ տիր։

Եօգ, էկէր, տէտիքլերի գապրիս-թան, մուաթթալ պիր գապրիսթան օլուպտա, թաշլարը պաշգա պիր եէրէ նագլ իտէրէք, ումում պաղչէսի եա-բաճագլար իսէ, օնա պիր տէյէճէկի-միզ եօգ տուր. վէ բէք կիւզել եաբ-մըշ օլուրլար, պիզտէ թահսին իտէ-րիզ, ալէմտէ թահսին իտէր։

---

Տեարք

Սուրբ Փրկչի Ազգային հիւանդանո-ցի հոգաբարձութիւնը պատիւ ունի Ձեր ազնուութիւնքը հրաւիրել ի հան-դէս տարեդարձի այս բարեգործական հաստատութեան, առաջիկայ հինգ-շաբթի Մայիս 10 յաւուր տօնի հրաշա-բառ Համբարձման Տեառն մերոյ. յո-րում մեծ շքով պիտի կատարուին ե-կեղեցական պաշտամունք և յետոյ տե-ղի պիտի ունենան տարեդարձի հան-դէսք ի ներկայութեան մեր տմենասի-բելի և Ամենապատիւ Սրբազան Պատ-րիարք Հօր։

Տեարք, Ձեր ազգասիրական եռանդը պէտք չունի անշուշտ զեկուցման թէ որպիսի մեծ կարեւորութիւն ունի մե-բազնեայց համար այս հանդէսը. սա-կայն ներուի մեզ, իբր ի պաշտօնէ, փոքր ակնարկ մը ընել։ Ամեն ազգա-յին անհատ որ արգելք մը չունի օր-ուանս հանդիսին մասնակցելու, հեշտ պարտականութիւն մը պէտք է համա-րի սա խորհրդածութիւնն ընել առա-ջի դրան նուիրական յարկիս։ Ահա տուն մը որ ամբողջ մեր սիրելի Ազգին կը պատկանի իբրեւ մէկ ընտանիքի. առաքինութեան առջին բաց ասպա-րէզ մը. ուր կարողը կ'առատաձեռնէ քսա կարի իւր նուէրը, որով կարօտը կը մխիթարուի. հոս չքաւոր ապիկա-րը կը գտնայ հաց, խեղճ պանդուխտ հիւանդը՝ դարման, և անօգնական մանկութիւնը՝ ապաստանարան մը և ուսում։ Մեր բարեյիշատակ նախորդք վսեմ խորհրդով զայն կանգնեցին, որ-պէս զի համայն վտարանդի ազգային-քը գտնէ որտից միութեան կեդրոն մը ունենանք յանուն բարեգործու-թեան։

Այս նկատողութիւնը կը պարտաւո-րէ հոգաբարձութիւնս իր շնորհակա-լութիւնները մատուցանել յատկապէս այն ազգասէր Տեարց որ զինքը քա-ջալերել կը բարեհաճին իրեն յանձ-նուած պաշտօնը դիւրագոյն կատարե-լու, և անշուշտ, այսու նկատմամբ, ձեր Ազնուութիւնքը իրաւունք ստա-ցած են այն ակնածութեան և յարգա-նաց օրով մնամք

Մեծապատուութեանդ
միշտ բարեմաղթու
ի դիմաց Հոգաբարձութեան
Ատենադպիր — Փ. Ատենապետ
Տիգրան Կիւմիւշկէրտան — Յ. Էսատեան

1879 Մայիս 4
Գրասենեակ Ազգ. Հիւ.
Մեծ-Նոր-խան Թիւ 49

---

Պաշտօնական հրաւէր առ բարեպաշտ Հայ ժողովուրդն մայրաքաղաքիս

Ինչպէս յայտնի է, յառաջիկայ հինգշաբթի մայիս 10, Համբարձման տօնի օրն ըլլալով, նաեւ նշանաւոր տա-րեդարձն է Ս. Փրկչեան ազգային Հի-ւանդանոցի հաստատութեան, ուր ազ-գին անտերունչ հիւանդներէն սկսելով մինչեւ որբ մանուկներն և լքեալ ծե-րերն ու աղքատները՝ հարիւրաւոր բազմութեամբ բոյժ, սնունդ և պա-տըսպարութիւն կը գտնեն, ազգին խնամօքն ու օժանդակութեամբը։

Նոյն օրն՝ ըստ հնօրեայ սովորու-թեան՝ Հիւանդանոցի մատրան մէջ հանդիսաւոր պատարագ և պաշտօն պիտի կատարուի։ Ուստի կը փու-թամք այսու պաշտօնական գրութեամբ հրաւէր կարդալ մեր բարեպաշտ ժո-ղովրդեան, որ ըստ վաղեմի սովորու-թեան բարեհաճին այս տարի եւս սոյն գթութեան յարկն այց տանել, և ի-րենց ներկայութեամբն սփոփել և ո-գեւորել ազգին պատսպարեալները, և քաջալերել ընդ նմին Պատուարժան Հոգաբարձութիւնն, որ փութոյ պըն-դութեամբ և անձնուիրաբար կաշխա-տի սոյն բարեպաշտական հաստատու-թիւնն իւր նուիրական նպատակին ար-ժանի վիճակին մէջ պահելու։

5 Մայիս 1879 — Մնամ աղօթարար
ի Պատր. Հայոց — Պատրք. փոխանորդ
Կ. Պոլիս — Մատթէոս Եպիսկոպոս
Իզմիրլեան

Հիշ չիւբհէմիզ եօգ տուր քի, եէվ-մի մէզպուրտէ, սայիր սէնէլէր միսիլ-լու, վէ պէլքիսէ տահա զիեատէ ճէօ-մաթ կիտէրէք, եիւզէրճէ նէֆէր պիշարէկեանընն թէսէլլիսի նիյէթի խայ-րիյէսիյլէ, իպրաղը համիյեթի վէ սա-խավէթ իյլէյէճէքլեր տիր. վէ պիզ-զաթ կիտէմէյէնլեր տախի, քէնտի սատագալարընը կէօնտէրմէքլիկէ հիմ-մէթ իյլէյէճէքլեր տիր։

# ԻԼԱՆԱԹ

## ORIENT

## ՕՐԻԱՆ

Մէզքիւր իսիմտէ օլան Եէնիճէ թիւ-թիւն ֆապրիգասը, Գալաթատա Ֆէր-մէլաճըլար սօգաղընտա Էսկի եաղ գա-գաանընտա 26 նիւմէրոտա քեային օլուպ, սահիպի թարաֆընտան հիւր-մէթլու էհալիսէ իլան օլունուր քի, շիմտի թիւթիւնլեր մէճիտիէ բարա ի-լէ սաթըլմագտա օլտուղունտան, թիւ-թիւնլերին ճինսի զիեատէսիյլէ իս-լահ իտիլմիշ, վէ պունտան մաա-տա, էհալի, թիւթիւնիւն եէնի ճինս-լերինի անլաեբպ, թագտիր իտէպիլմէք իչին, ֆապրիգանընն թիւթիւն էթի-քէթլերի իւզէրինէ պիր թէպէտտիւ իճրա գելընմըշ տբր։

Օրիան ֆապրիգասընն, եէնիճէ թիւթիւնիւնիւն էն ալէա ճինսինէ մախսուս օլարագ պիւյիւք պիր մաղա-զասը պուլունտուղունտան, կէրէք վի-լաեաթ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպի-եէ իչին իտիլէճէք սիբարբէլար տէրհալ իճրա օլունաճագլար տբր։

Մէզքիւր ֆապրիգա, միթէատտիտ միւշթէրիլերի թարաֆընտան քէնտի-սինէ եինէ էվվելքի կիպի էմնիյեթ ի-տիլէճէկինի իւմիտ իտիպ, քէնտիսի տախի միւշթէրիլերինի խօշնուտ իթմէ-կէ չալըշաճագ տբր։

---

Պէշիքթաշտա Տօլմա Պաղչէտէ Գիւշիւք Ըխլամուր ճատտէսինտէ 18 պին զիրա պիր գըթա արսա թօքտան վէ եախօտ բարչա բարչա սաթըլմագ իւզրէ օլուպ, իշթիրաեա թալիպ օլանլարընն Գապա-թաշ իսկէլէսի միւլթէզիմի Մ. Գօսթա-քիեէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի։ 3—2

---

Կէքպօզէ գաղասընընն հասըլաթը էօշրիեէսինտէն մահէլլինտէ մէվճուտ օլուպ ֆիրուխթի մուգարրէր օլան իւչ պին սէքիզ եիւզ ալթմըշ իքի գըեէ թիթիւն շրութ վէ նիւմունէսի՝ վէճհ-լէ տէրտէսթի միւզայիտէ պուլունտու-ղունտան, թալիպ օլանլարընն Շէհիր էմանէթի միւլհագաթ իտարէ մէճլի-սինէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի իլան օ-լունուր։ 3—2

---

Եունանիսթանընն Բիրէ լիմանընտա Սթամաթօռուլօս վէ Նօքէլէսինին էլի լաս նամ պէզ ֆապրիգասը, լիրայի Օսմանի 100 ղրշ. իթիպարբէյլա ալէա վէ պէեազ պէզլերին ֆիեաթը պէեան օլունուր.

Քեաֆֆէսի տէ 24 եարտալբգ.

| | | |
|---|---|---|
| Պիրինճի ճինս | 60 | ղրշ. |
| Իքինճի « | 58 | ղրշ. |
| Իւչիւնճիւ « | 56 | ղրշ. |
| Ցէօրտիւնճիւ « | 54 | ղրշ. |
| Պէշինճի « | 52 | ղրշ. |
| Ալթընճը « | 50 | ղրշ. |
| Եէտինճի « | 48 | ղրշ. |

Իշ պու ֆապրիգանընն պէզլերի, պէեազլըգտա վէ կիւզէլիքտէ վէ գա-վիլիքտէ էվրօբանընն ամէրիգան պէզլէ-րինէ ֆայիգ տիր։ Պու պէզլերտէն ալ-մագ միւրատ իտէն, Գալաթատա Գուր-չուն խանընտա 3 նիւմէրօլու մաղա-զատա Ժ. Տ. Նիգօլէսի մաղազասընա վէ իսթանպօլ չարշըսընտա Աստարճը խանը տէրունինտէ 3 նիւմէրօլու մա-ղազաեա միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։

---


# INJECTION
AU
# MATICO

Բարիստէ Վիվիէն սօգաղընտա 8 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ մաղազատա մուգիմ Կրիմօլ վէ Գումբանեասընընն, Բէրու մէմալիքինտէ հասըլ օլան Մա-թիքօ ադանը եարբագլարընտան թէրթիպ իթմիշ օլտուղու իշպու չի-րինկա սուեու, պիր գաշ սէնէ զար-ֆընտա տիւնեանընն հէր թարաֆընտա քէսպի չէօհրէթ իյլէմիշ տիր։ Պու իլաճ էն չէտիտ ագընթալարը տախի (էքուլման) ազ վագըթ զարֆընտա էյի իտէր։

---

# CIGARETTES
# INDIENNES

Բարիստէ մուգիմ Կրիմօլ վէ Գումբանեասընընն թէրթիպ իյլէմիշ օլտուղու, վէ Սէկարէթ Էնտիէն թա-տիր օլունան իշ պու սիկարալար, թըքնէֆէս, վէ սինիրտէն հասըլ օլան էօքսիւրիւք, պօղազ վէ սէս գըսըլ-մասը, վէ եիւզտէքի սինիր սըզըսընա վէ ույգուսուզլուղա բէք ֆայիտէլի օլուպ, մէզքիւր իյլէթլերէ տիւչար օ-լանլար, իշ պու սիկարանընն թիւթիւ-նիւնիւ իշերի չէքսէլեր, էլ վերիր, խասթալըգ անինտէ տէֆ օլուր։ Խըրթալագ վերէմի իլէ ինսանընն նէ-ֆէս ալըպ վիրտիկի ալէաթլարընա մախսուս քեաֆֆէյի էմրագը էյի-լէնթիրիր։

Հէր պիր սիկարանընն իւզէրինտէ, Կրիմօլ վէ Գումբանեասընընն իմզասը վար տբր։

Սաթըլըր պէօյիւք էճզախանէլէրտէ։

ՕԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐՕՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

# ՊԷՕՅԻԻՔ ՊԻՐ ԻՃԱՏ

**EPILEPSIE** (ՕԱՐԱ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ) — Էսթէտէն պէ-բու էյիլէշմէզ օլտուղու գանն օլունան մէզքիւր խասթալըգ, Պէրլին տօգթօր-լարընտան տօգթօր ՔԻՐՇՆԷՐԻՆ Med. Dr. Kirchner, Berlin N. Schönhauser Allée 168 իլմէք իճրա իյլէտիյի եէնի թէճրիւպէլէրի իլէ էյիլէշմէտէ տիր։ Տօգթօրը միւամա-լէյհ բէք չօգլարընը պու խասթալըգտան գուրթարմըշարը իճատ քէրտէսի օլան մուալիճէ իլէ։ Բէմէն մուալեէնէ օլունմուշ, վէ հէքիմլիք ագատէմիասը թարա-ֆընտան թավսիեէ գելընմըշ օլան իշպու մուալիճէ, մէզքիւր տէհլիթի խասթալըգը էլիլէշթիրտիյի կիպի, սայիր սինիր խասթալըգլարընը տա էյիլէշթիրիր. սինիր խաս-թալըգլարը իսէ, պու կիւնէ գատար իլաճը պուլունմասան սարա խասթալըգընա թութուլանլար իչին զանէթլէ էհէմմիեէթլի պիր չէյ տիր։ Մուալիճէնին նէ եօլ-տա խթիմալ օլունաճաղը հավի օլան քեաղըտը իլէ մուալիճէյի ալմագ իսթէեէն-լէր, 25 ֆրանգ կէօնտէրտիբլէրինտէ, իլք քօստատա քէնտիլէրինէ կէօնտէրիլիր։ Մէքթուպ եազանլար, մէքթուպլարընը հէմ ֆրանսըզճա եազմալը, վէ հէմ տէ մէքթուպլարը իւզէրինէ, եօգարըտա սուրէթի ֆրանսըզճա եազըլմըշ օլան լու-զէթլերի եանյատրէսի եազմալը տբրլար։

---

# ԵԱՆՂԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

| NORHT BRITICH AND MERCANTIL INSURANCE COMPANY<br>ՆՕՐԹՀ ՊԸՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԷՆԹԱՅԼ<br>Նամ Լօնդրա վէ Էդինբուրկ եանղընընն գլխաւոր գրասենեակը | | Ինկ. Լր. |
|---|---|---|
| Ասըլ սէրմաեէ | | 2,000,000 |
| Էօտէնմիշ սէրմաեէ | 250,000 | |
| Եանղընն շիւպէսինտէն հասըլ օլմուշ իհթիեաթ ագճէսի | 1,040,744 | 1,290,744 |
| 1875 սէնէսինտէ սաֆի քեարը | | 917,178 |

| NORTHERN ASSURANC COMPANY<br>ՆՕՐԹՀԷՐՆ<br>Նամ Լօնդրա եանղընընն գլխաւոր գրասենեակը | | Ինկ. Լր. |
|---|---|---|
| Ասըլ սէրմաեէ | | 3,000,000 |
| Էօտէնմիշ սէրմաեէ | 150,000 | |
| Եանղընն շիւպէսինտէն հասըլ օլմուշ իհթիեաթ ագճէսի | 380,000 | 530,000 |
| 1875 տէ Սաֆի քեար | | 351,000 |

Սահիպ իմզա քէնտուսինին, պալէատէքի իքի սիկուրթա գումբանեալարընընն ՊԻՐԼԷՇՄԻՆ ահէնթօսու նասպ օլունմուշ օլուպ, եանկընն սիկուրթասը իչին չօգ գօ-լայըգար վիրէպիլիր պիր հալտէ պուլունտուղունու, քէնտի պիր չօգ միւթէրիլէ-րինէ, վէ խթանպօլուն բաղչէթլու էհալիսինէ իլան իտէր։

Մէզքիւր գումբանեալար, քէնտի տախիլի նիզամնամէլերի մուճիպինճէ, սի-կուրթաեա թութտուղլարը էպնիյէլերի, պէյնլերինտէ թագսիմ իտէճէքլէր տիր, Եանղընն սիկուրթասը իչին վիրտիքլերի գօլայըգլար իլէ պիր չօգ իշ եարմաեա միւգթէտիր տիրլէր։

Շիմտիյէ գատար օլտուղու կիպի, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Իսթանպօլ վէ հիվար չէհիր վէ քէօյլէրաէ էպնիյէ սիկուրթաեա թութաճագ տբր։

Ֆիեաթ վէ սայիրէ հագգընտա մալիումաթ ալմագ իսթէյլէնլերին, Գալաթատա Կըլավանի-խանընտա 5 նիւմէրօ մաղազաեա միւրաճաաթ իյլէմէլերի։

Մէզքիւր գումբանեալարընն ահէնթօլարը
ԳԱՌՆԻԿ Ե. ՍԵՐՈՎԲԵԱՆ
ՃՕՇՆ ՈՒԻԼԵԼՄ ՍՈՒԱՆ